LEGENDA DE 2020





Lo volur de rafolets

Au mercat de Nai, un mainadet a l'uelh esberit que's passeja enter los taulèrs deus paisans e que garrapoteja ací ua brinça de peirassilh, aquiu un rafolet... Atrevit, que serpeja hens la horra. Un còp qu'ei a dreta, un aute darrèr, un còp a gaucha, un aute davant.

Mes sobtament, que's gaha, en plea cara, ua poma poeirida, lançada adretament per lo Domenge de la Sèrra, un ortalan de la plana d'Assat qui crid au volur. Hens un eslambrec, lo gojat desapareish, deishant lo monde interdit. Qu'èra un mandragòt, de segur ! Lo Naion Canalhon ? « - Praube Menjòt, que't pòdes esperar las tornas !» que'u ditz lo son vesin. Lo petit esperit qu'ei un beròi trufandèr, qu'ac sabes ?»

E, en efèit, la responsa deu panadoret que cad l'endedia. Au maitin, lo Domenge se'n va amassar caulets. Mes - malaja ! - peu camp, ne demora pas la mei petita cogometa ! Per un broishami de sa faiçon, lo Naion Canalhon qu'a, la nueit darrèra, mudat tota la legumalha d'Assat dinc au hons de las espugas de Bètharram. Verdura beuramèra ?

Le voleur de radis

Au marché de Nay, un petit enfant à l'œil éveillé se promène entre les étals des paysans et il chaparde ici un brin de persil, là un radis... Vif, il se glisse dans la foule. Une fois il est à droite, une autre derrière, une fois à gauche, une autre devant.

Mais soudain, il reçoit, en pleine figure, une pomme pourrie, lancée adroitement par Dominique de la Serre, un maraîcher de la plaine d'Assat qui crie au voleur. Dans un éclair, le garçon disparaît, laissant les gens interdits. C'était un lutin, pour sûr ! Naïou Canaillou ?

« - Pauvre Minjot, tu peux t'attendre à des représailles !» lui dit son voisin. Le petit esprit est un gros farceur, tu le sais ?»

Et, en effet, la réponse du petit voleur tombe le lendemain. Au matin, Dominique s'en va ramasser des choux. Mais - hélas ! - dans le champ, il ne reste pas le moindre petit cornichon ! Par un sortilège à sa façon, Naïou Canaillou a, la nuit précédente, déplacé tous les légumes d'Assat jusqu'au fond des grottes de Bétharram. Des légumes pèlerins ?



Lo Glaparrabos

Peu hons de las cuèvas, que viu lo Glaparrabos, un gigant deus maishants qui's complatz en lo hred, l'escur e l'ivèrn. Ací, que's neureish sonque de ratapenadas. Qu'ei gran e de color verdassa. N'i ved pas hèra dab los sons petits uelhs atrofiats, mes qu'a ua traca de trompeta en plaça de nas e aurelhas pro desvelopadas tà mei plan sentir e audir, hens lo pregon deus monts. Quan perceb ua aulor de caulet, estonat, que cerca per las galerias e cad lèu sus lo pialòt de legumes. Tot chepicat, que s'apressa a tot doç, qu'i hica drin lo mus, que tocasseja aquestas causas perhumadas e, fin finala, que gosta l'ua, l'auta... e que las glapa totas.

Quin delici! Lo plasér que'n tira que'u mia a sortir de nueit deu ventre de la tèrra. Lo nas en desvelh, que cerca los tesaurs culinaris tant per tant descobèrts...

La setmana qui segueish, peu parçan de Montaut e L'Estela, los camps, los casaus, las bòrdas que's vueitan de la verdura loa. Los paisans, los casalèrs, puish los consomadors, e après lo bèstiar, tots que començan a préner paur de mancar deu dequé minjar. N'i a pas que las ratapenadas, deishadas de costat peu monstre, tà se'n arríder.

Glaparrabous

Au fond des grottes, vit Glaparrabous, un très mauvais géant qui se complaît dans le froid, l'obscurité et l'hiver. Ici, il ne se nourrit que de chauves-souris. Il est grand et de couleur verdâtre. Il n'y voit guère avec ses petits yeux atrophiés, mais il a une sorte de petite trompe à la place du nez et des oreilles bien développées pour mieux sentir et entendre, au plus profond des montagnes. Quand il perçoit une odeur

de chou, surpris, il cherche dans les galeries et tombe bientôt sur le tas de légumes. Tout intrigué, il s'approche doucement, il y met un peu le nez, il tripote ces choses parfumées et, à la fin, il goûte l'une, l'autre... et il les engloutit toutes.

Quel délice! Le plaisir qu'il en tire le conduit à sortir de nuit du ventre de la terre. Le nez en éveil, il recherche les trésors culinaires récemment découverts...

La semaine suivante, dans le secteur de Montaut et Lestelle, les champs, les jardins, les granges se vident de leurs légumes. Les paysans, les jardiniers, puis les consommateurs, ensuite le bétail, tous commencent à craindre de manquer de nourriture. Il n'y a que les chauves-souris, laissées de côté par le monstre, qui s'en réjouissent.



La Carronha

Escapat de Pau on lo vòlen brutlar e tornat d'Aragon on s'acessa sovent, Sent-Pançard que s'estuja a Bordetas dab la Carronha e quauques palhassas deus sons amics. Despuish quauques dias, quan torna de timpona, que troba, a casa, la sieta chic enviòcada.

- « Hòu, Carronha! Que vòu díser aquò? N'i a pas arren a minjar a noste!
- Praube Pançardeton, ne trobem pas mei arren suu mercat ! Qu'ei la magrèra ! Tot çò qui's pòt minjar que desapareish shens rason ! Que t'i va caler har, mon escarratopia !»

En realitat, la dauna qui's menshida de la hami grana deu son espós, qu'a tot arrecaptat hens ua bordeta plan barrada, los sacs de patatas, las cèbas, los porets... mes tanben las tròcas de saucissas, los topins, los cambajons... De temps en quan, qu'i va cercar lo qui hè hrèita, sonque lo strict necessari. Mes que'n profieita tà minjotejar un tróç de saucisson o un topiòt de pastèr. Au cap de quauques dias, que s'ei acostumada a hartà's a l'estujòu. Qu'a dejà la pamparra qui prava e lo praube Pançard, au contre, que's pèrd los pantelons.

Carrougne

Echappé de Pau où on veut le brûler et revenu d'Aragon où il s'abrite souvent, Saint-Pançard se cache à Bourdettes avec Carrougne et quelques paillasses de ses amis. Depuis quelques jours, quand il revient de bringue, il trouve, à la maison, l'assiette garnie chichement.

« - Ho, Carrougne ! Qu'est-ce que ça veut dire ? Il n'y a rien à manger ici !

- Pauvre Pançardétou, on ne trouve plus rien sur le marché! C'est la disette! Tout ce qui peut se manger disparaît sans raison! Il va falloir t'y faire, mon cure-pot!»

En réalité, la dame qui se méfie du gros appétit de son époux, a tout mis en lieu sûr dans une petite grange bien fermée, les sacs de patates, les oignons, les poireaux... mais aussi les cordes de saucisses, les pots de conserves, les jambons... De temps en temps, elle va y chercher ce dont elle a besoin, juste le strict nécessaire. Mais elle en profite pour grignoter un morceau de saucisson ou un petit pot de pâté. Au bout de quelques jours, elle prend l'habitude de se goinfrer en cachette. Elle a déjà la bedaine qui prend forme et le pauvre



La ratapenada

Lo Glaparrabos, chic a chic, desbarata los verdurèrs de Bètharram dinc a Nai e de Nai a La Vath Mala, puish que segueish l'Arribèra, de cap Assat. E mei avança, mei s'ahorteish. La legumalha, adornada de quauques garias a la debuta, puish de quauques aulhas e après de quauques vacas que s'i escad hèra mei plan que las ratapenadas tà har d'eth un gigant tostemps mei monstruós. Un ser de heurèr, au clar de lua, la Prima, reina deu Primtemps, tempta ua petita sortida dab ua cort de Pimparelas e de Tulipas, tà preparar lo tornar son qui a de viéner. Mes qu'encontra lo gigant. Qu'ei vadut tant bèth que se'n troba tota espaurida e non gausa pas mei tornar.

Com lo Glaparrabos sorteish de nueit, jamei ne's hè véder, los panatòris sons demoran secrets e lo mistèri prava de dia en dia. La Genevisa, broisha de la Montjòia, qu'a tot ensajat tà saber d'on vien aquesta malediccion e tau balhar ua responsa, mes en de balas. A boca de nueit, en amassant arradics d'artemisa que troba ua pipistrella blassada, en hòrt maishant estat. Que la suenha de plan e, era qui enten lo parlar de las bèstias, lavetz, qu'apren de la pacienta soa l'existéncia deu monstre. Que compren tot, enfin ! Viste, que'n cau parlar au Canalhon.

La chauve-souris

Glaparrabous, peu à peu, dévaste les jardins de légumes de Bétharram jusqu'à Nay et de Nay à Labatmale, puis il suit l'Arribère, vers Assat. Et plus il avance, plus il prend de force. Les légumes, accompagnés de quelques poules au début, puis de quelques brebis, et après de quelques vaches, réussissent bien mieux que les chauves-souris à faire de lui un géant toujours plus monstrueux. Un soir de

février, au clair de lune, la Prime, reine du Printemps, tente une petite sortie, avec une cour de Pâquerettes et de Tulipes, pour préparer son prochain retour. Mais elle rencontre le géant. Il est devenu si gros qu'elle s'en trouve toute intimidée et n'ose plus revenir.

Comme Glaparrabous sort de nuit, jamais il ne se montre, ses rapines restent secrètes et le mystère grandit de jour en jour. Geneviève, la sorcière de la Montjoie, a tout essayé pour savoir d'où vient cette malédiction et lui donner une réponse, mais en vain. A la tombée de la nuit, en ramassant des racines d'armoise, elle trouve une pipistrelle blessée, en fort mauvais état. Elle la soigne bien et, elle qui sait le langage des animaux, apprend alors de sa patiente l'existence du monstre. Elle comprend tout, enfin! Vite, il faut en parler à Canaillou.



Lo gat negre

Que's concentra, que pensa pro hòrt au mandragòt e, suu pic, un gat negre sauta sus la taula de har potingas.

« - Naion, qu'es tu ? Viste, que'm cau aidar !»

Que'u ditz lo desastre per la Vath Vielha qui arriba dab la sortida deu gigant de las espugas de Bètharram. E atau lo mandragòt que descobreish las consequéncias de la soa trufandisa. Naion que coneish lo gigant. Que sap que n'aima pas la calor e que la mei bona solucion qu'ei de har tornar la Prima, e dab era lo sorelh, la calor e la doçor de víver. Tad aquò que'u cau preparar lo camin en har un gran huec, un huec qui propaga ua grana calorassa capabla de har huéger lo Glaparrabos.

« - Un huec de chepics, Naion, los chepics qui creman que desliuran ua calor de las hòrtas. N'ei pas lo purmèr còp que's servim d'ua halha d'aqueras !»

E atau que serà lo dia deu Carnaval, se vosauts tanben que'ns aportatz los chepics vòstes, dab tot lo monde de la Vath Vielha! La calor que tornarà e dab era la reina de la Prima.

Le chat noir

Elle se concentre, elle pense très fort au lutin et, aussitôt, un chat noir saute sur la table où elle prépare ses potions.

« - Naïou, c'est toi ? Vite, il faut m'aider !»

Elle lui narre le désastre en Batbielle qui arrive avec la sortie du géant des grottes de Bétharram. Et ainsi le lutin découvre les conséquences de son espièglerie. Naïou connaît le géant. Il sait qu'il n'aime pas la chaleur et que la meilleure solution c'est de faire revenir la Prime, et avec elle le soleil, la chaleur et la douceur de vivre. Pour cela, il faut lui

préparer le chemin en faisant un grand feu, un feu qui propage une très grande chaleur, capable de faire fuir Glaparrabous.

« - Un feu de soucis, Naïou, les soucis qui brûlent délivrent une forte chaleur. Ce n'est pas la première fois que nous nous servons d'un tel brasier!»

Et c'est ainsi qu'il en sera, le jour du Carnaval, si vous aussi vous nous apportez vos soucis, avec tous les gens de la Batbielle! La chaleur reviendra et avec elle la reine du Printemps.



En saber mei

De las purmèras avançadas deus Pirinèus a la plana ubèrta on se juntaràn los gaves cargats de limon, la Vath Vielha qu'ei un parçan de transicion enter dus ambients plan divèrs. Lo conte de 2020 que's passeja deus monts karstics delimitats peu Gave de Pau e l'Ozom e qui acessan las espugas de Bètharram dinc a la zòna d'ortalatge de l'aglomeracion paulina, a l'entorn d'Assat e Melhon tot en har petitas allusions a uns subjèctes deu noste patrimòni naturau e uman qu'avem causit de desvelopar ací:

- la verdura (jardinatge e ortalatge),
- las espugas de Bètharram (Ambient karstic / Bètharram),
- los pelegrinatges en Vath-Vielha (Pelegrinatges mariaus e autes),
- la petita ratapenada (la pipistrella comuna),
- las bordetas isoladas (l'exemple d'Arròs-de-Nai).

En savoir plus

Des premiers contreforts des Pyrénées à la plaine ouverte où se rejoindront les gaves chargés de limon, la Batbielle est une région de transition entre deux milieux bien différents. Le conte de 2020 se promène des monts karstiques délimités par le Gave de Pau et l'Ouzom et qui abritent les grottes de Bétharram jusqu'à la zone de maraîchage de l'agglomération paloise, autour d'Assat et Meillon tout en faisant de petites allusions à des sujets de notre patrimoine naturel et humain que nous avons choisi de développer ici :

- les légumes (Jardinage et maraîchage),
- les grottes de Bétharram (milieu karstique / Bétharram),
- les pèlerinages en Batbielle (Pèlerinages mariaux et autres),
- la petite chauve-souris (la pipistrelle commune),
- les petites granges isolées (l'exemple d'Arros-de-Nay).



Legumes de totas tracas

Qu'apèran **legumes** o **verdura** plantas o partidas d'ortalissas, camparòus comestibles e tanben uas algas. Que pòden estar arraditz (rafo, carota...), cabòç (alh, ceba...), tubercules (poma de tèrra, arrabo...), camas (api, blet...), huèlhas (caulet, ensalada...), flors (caulet flòri, artichaut...), frutas (tomata, cuja...), granas (hava, céser...)... Los legumes frescs que son produsits sii aus casaus familiaus (jardinatge), sii peus ortalans qui'us hèn viéner en camps o devath sarras (ortalatge) e que'us comercializan. L'orticultor que pòt estar un ortalan (orticultura alimentària) o aucupà's de flors e plantas decorativas (orticultura ornamentau) o d'espacis verds (orticultura paisatjada).

Ua tèrra verdurèra

La tèrra de la plana deu Gave de Pau e deus planèrs qui s'estatjan suus costats sons, enriquida per las alluvions soas, qu'ei un mescladís de limon, de sable, d'argèla e d'arrebòts qui en favorizan lo desaigatge. Que's presta excellentament a la cultura alimentària.

Légumes en tous genres

On appelle **légumes** des plantes ou des parties de plantes potagères, des champignons comestibles ainsi que certaines algues. Ce peut être des racines (radis, carotte...), des bulbes (ail, oignon...), des tubercules (pomme de terre, topinambour...), des tiges (céleri, blette...), des feuilles (chou, salade...), des fleurs (chou-fleur, artichaut...), des fruits (tomate, citrouille...), des graines (fève, pois...)... Les légumes frais sont produits soit dans les jardins familiaux (jardinage), soit par les maraîchers qui les font venir en plein champ ou sous serres (maraîchage) et les commercialisent. L'horticulteur peut être un maraîcher (horticulture vivrière) ou s'occuper de fleurs et plantes décoratives (horticulture ornementale) ou d'espaces verts (horticulture paysagère).

Une terre légumière

Le sol de la plaine du Gave de Pau et des plateaux qui s'étagent sur ses côtés, enrichi par ses alluvions, est un mélange de limon, de sable, d'argile et de galets qui en favorisent le drainage. Il se prête excellemment à la culture vivrière.



Ambient karstic

En terrenh calcari, la ròca qu'ei lentament dissoluda per l'aiga, la de las plojas o la deus arrius. L'aiga de ploja que pòt amassà's en concas que va cavar e, a sobras, en har horats e periders. Que pòt tanben infiltrà's en agrandent henalhas. Devath la tèrra, que continua lo son tribalh d'erosion qui hè vàder tovèras, galerias, estalactitas, estalagmitas, colonas... en tots sens e sus mei d'un nivèu dinc a har hialats sosterrans hèra complicats. Los arrius, en susfàcia, que feneishen per talhà's canhòns tostemps mei pregons, dinc a encontrar terrenhs impermeables. Que pòden desaparéisher en perdiders e tornar paréisher per resurgéncia.

Espugas de Bètharram

Lo hialat de las espugas de Bètharram s'esten essenciaument sus la comuna d'Asson, la de Sent-Pèr-de-Bigòrra e, pro chic en lo suberbaish de L'Estela-Bètharram. Que s'espandéishen sus cinq solèrs e lo camin de visita avesia los tres kilomètres. Que son estadas descobèrtas en 1819 e ubèrtas au public en 1903. Se l'an, alavetz, balhat aqueste nom, qu'ei tà har de Bètharram, dejà conegut per los sanctuaris sons, un pòle toristic mei important. Exploradors de renom que s'i son seguits com Larry, Campan e Ritter, puish mes tard Ross e Martel.

Milieu karstique

En terrain calcaire, la roche est lentement dissoute par l'eau, celle des pluies ou celle des cours d'eau. L'eau de pluie peut s'accumuler dans des cuvettes qu'elle va creuser et, à la longue, en faire des gouffres. Elle peut aussi s'infiltrer en agrandissant des fissures. Sous terre, elle continue son travail d'érosion qui crée des cavités, des galeries, des stalactites, des stalagmites, des colonnes... dans tous les sens et sur plusieurs niveaux jusqu'à former des réseaux souterrains très complexes. Les cours d'eau, en surface, finissent par se tailler des canyons toujours plus profonds, jusqu'à rencontrer des terrains imperméables. Ils peuvent disparaître dans des gouffres et réapparaître par résurgence.

Grottes de Bétharram

Le réseau des grottes de Bétharram s'étend essentiellement sur la commune d'Asson, celle de Saint-Pé-de-Bigorre et, assez peu dans le sous-sol de Lestelle-Bétharram. Elles se déploient sur cinq étages et le circuit de visite voisine les trois kilomètres. Elles ont été découvertes en 1819 et ouvertes au public en 1903. Si on leur a, alors, donné ce nom, c'est pour faire de Bétharram, déjà connu pour ses sanctuaires, un pôle touristique plus important. D'illustres explorateurs s'y sont succédés comme Larry, Campan et Ritter, puis plus tard Ross et Martel.



Camins de pelegrins

La cristianizacion ne s'ei pas hèita de ger a uei. Costumas e credéncias ancianas que son estadas integradas hens lo navèth culte e las legendas revisitadas. Los miragles que colportan hèn vàder pelegrinatges. En Vath Vielha passavan segur jaqués, mes tanben pelegrins de Sent-Pèr-de-Roma o Sent-Pèr-de-Bigòrra, de Sent-Orens au priorat de Villalonga (65), datant deu sègle IXau. Pro locaument, que vienèn cercar la guarison d'uns maus auprès de Sent-Ambròsi (Narcastèth e Artigalotan) o deu folcloric Sent-Plorador de Mieihaget. Los pelegrinatges mariaus que s'espanden au sègle XIXau, a Lorda, Bètharram e Pardias-Pietat. Lo camin deu Noste Enric qu'esté un deus camins de Sent-Pèr e de Sent-Orens. La Via Aussalesa e la deu Pèmont qu'èran gahadas peus jaqués.

Legendas de Bètharram

Duas legendas que son ligadas a Bètharram :

- Ua gojata que cad accidentaument hens lo gave. Ne sabent pas nadar, que hè ua pregària a Senta-Maria. Suu còp, ua branca - plan bèra o arram florit, segon los dísers - que vien flotar auprès d'era. Qu'arrapa aqueth « bèth arram » qui la torna miar sus la riva.
- En julhet de 1616, qu'eslhèvan ua grana crotz au som de la sèrra a qui s'endòstan los sanctuaris. Chic de temps après, qu'ei capvirada per ua ventolèra mes que's torna lhevar còp sec, hens un esmiraglant aròu de lutz, devant cinq paisans esbaubits. Qu'i installan alavetz lo purmèr calvari de Bètharram..

Chemins de pèlerins

La christianisation ne s'est pas faite du jour au lendemain. Des coutumes et croyances anciennes ont été intégrées dans le nouveau culte et les légendes revisitées. Les miracles qu'elles colportent donnent lieu à des pèlerinages. En Batbielle passaient certes des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle, mais aussi de Saint-Pierre de Rome ou Saint-Pé-de-Bigorre, de Saint-Orens au prieuré de Villelongue (65), datant du IXème siècle. Très localement, on venait chercher la guérison de certains maux auprès de Saint-Ambroise (Narcastet et Artigueloutan) ou du folklorique Saint-Plouradou à Mifaget. Les pèlerinages mariaux se répandent au XIXème siècle, à Lourdes, Bétharram et Pardies-Piétat. Le chemin d'Henri IV fut une des chemins de Saint-Pierre et de Saint-Orens. La Voie Ossaloise et celle du Piémont étaient empruntées par les pèlerins de Saint-Jacques.

Légendes de Bétharram

Deux légendes sont attachées à Bétharram :

- Une jeune fille tombe accidentellement dans le gave. Ne sachant pas nager, elle adresse une prière à Sainte-Marie. Aussitôt, une branche bien grosse ou rameau fleuri, selon les dires - vient flotter auprès d'elle. Elle s'accroche à ce « beau rameau » qui la ramène sur la rive.
- En juillet 1616, on érige une grande croix au sommet de la colline à laquelle s'adossent les sanctuaires. Peu de temps après, elle est renversée par une tempête mais elle se relève aussitôt, dans un éblouissant halo de lumière, devant cinq paysans ébahis. On y installe alors le premier calvaire de Bétharram.

La pipistrella comuna

Aquesta ratapenada de peu brun qu'ei la mei petita en Euròpa. L'envergadura soa ne passa pas que rarament los 20 cm e ne pesa pas mei de 10 g. Plan espandida a noste, que viu au ras deus òmis, hens los travatèths, mes tanben arbos vueits, henalhas de ròca, espugas... las aurelhas soas que son cortas, las alas estretas, las patas e la coa ne pòrtan pas de peu.

Que's neureish sonque d'insèctes, sustot mosquits e petits parpalhòus de nueit, qu'acaça tanlèu càder lo dia. Las voladas soas que la pòden miar a dus kilomètres de son acès. Tà localizar las predas, las ratapenadas qu'eméten per las nasics o la boca ultrasons que s'arrecaptan dab las aurelhas. La pipistrella que pòt víver un vintenat d'annadas, en colonias qui comptan de quauquas detzenas a mantun centenat d'individus. Que cranh, ocasionaument, los gats e las cavècas, mes sustot las eolianas. Qu'ivèrna en cuèvas, cavas, solèrs... Qu'entra en letargia per temporadas de mei d'ua setmana, copadas de desvelhs e lhèu de sortidas. Que hè vàder a la debuta de l'estiu un petit, pro rarament dus o tres. Nud, ròse e avugle a la vaduda, lo neurigat abreish los uelhs au cap de tres o quate dias e comença de volar au cap d'un mes..

La pipistrelle commune

Cette chauve-souris au poil brun est la plus petite en Europe. Son envergure dépasse rarement les 20 cm et elle ne pèse pas plus de 10 g. Très répandue chez nous, elle vit près des hommes, dans les combles, mais aussi dans des arbres creux, des fissures de roche, des grottes... Ses oreilles sont courtes, ses ailes étroites, ses pattes et sa queue ne portent pas de poils.

Elle se nourrit uniquement d'insectes, surtout de moustiques et de petits papillons de nuit, qu'elle chasse dès le crépuscule. Ses vols peuvent la conduire à deux kilomètres de son gîte. Pour repérer les proies, les chauves-souris émettent par les narines ou la bouche des ultrasons qu'elles captent avec les oreilles. La pipistrelle peut vivre une vingtaine d'années, en colonies comptant de quelques dizaines à plusieurs centaines d'individus. Elle craint, occasionnellement, les chats et les chouettes, mais surtout les éoliennes. Elle hiberne dans des grottes, des caves, des greniers... Elle entre en léthargie pour des périodes de plusieurs semaines, entrecoupées de réveils voire de sorties. Elle donne naissance au début de l'été à un petit, très rarement deux ou trois. Nu, rose et aveugle à la naissance, le nourrisson ouvre les yeux au bout de trois ou quatre jours et commence à voler au bout d'un mois.



Bordetas de la Cardèda

Sus la plana deu gave, que s'i troban enqüèra quauquas cabanas o bordetas, au recanton de las pradas. Sus la riva gaucha, enter Bordetas e Assat, que'n i demora mes qu'en un aute endret, en lòc-dit "Cardèda". Qu'ei un parçan de tèrras umidas qui servivan sustot de peisheders e on se cultivan ortalissas. Las bordetas que servivan a estruçar apèrs e petit materiau agricòla. Qu'acessavan, s'ac calé, los qui tribalhavan peus camps.

Ne son pas hèra granas : la màger part non passa pas los cinq mètres de longor. Que son hèitas de murs d'arrebòts e cobèrtas de lòsas mes las mei petitas qu'an, a còps, teits de labassas. Los frinèstrons de l'ua d'eras (imatges) que semblan a uas arquèras dab l'obertura en travèrs, lhèu tà mestrejar los cors d'aire. Sus l'auta riva, que n'i avè de hèra mes granas, dab, sovent, un solèr. Que servivan sustot tà las culturas de cerealas. De mei en mei, que desaparéishen, tau com los plèishs..

Cabanes de la Cardède

Sur la plaine du gave, on trouve encore quelques cabanes ou petites granges, au coin des prés. Sur la rive gauche, entre Bourdettes et Assat, on en trouve plus qu'ailleurs, au lieu-dit "Cardède". C'est un endroit aux terres humides qui servaient surtout de pâturages et où on pratique le maraîchage. Les petites granges servaient à ranger des outils et du petit matériel agricole. Elles abritaient, s'il le fallait, ceux qui travaillaient dans les champs.

Elles ne sont pas très grandes : la plupart ne dépassent pas les cinq mètres de longueur. Elles sont faites de murs de galets et couvertes d'ardoises mais les plus petites ont, parfois, des toits de « labasses ». Les petites fenêtres de l'une d'elles (images) ressemblent à des archères avec l'ouverture en travers, peut-être pour maîtriser les courants d'air. Sur l'autre rive, il y en avait de bien plus grandes, avec, souvent, un grenier. Elles servaient surtout pour les cultures de céréales. De plus en plus, elles disparaissent, en même temps que les haies..

